

SRB BIH MNE

Baby &amp; Kids

# MARISOL®

## NAZALNI ASPIRATOR

### MARISOL BABY&KIDS NAZALNI ASPIRATOR

#### PREHLADA KOD DECE

1. Prehlade su prilično česta pojava kod beba.
2. Bebe ne mogu same da izduvaju nos.
3. Zapušen nos sprečava normalno disanje, uzimanje tečnosti i spavanje.
4. Kao posledica su moguće bolesti ušiju, sinusa ili bronhija.
5. Uklanjanje sekreta i održavanje prolaznosti disajnih puteva je iz tog razloga od posebnog značaja.

#### DEJSTVO Marisol Baby&Kids nazalnog aspiratora

1. Marisol Baby&Kids nazalni aspirator je posebno razvijen za lečenje u kućnim uslovima.
2. Sekret iz nosa se u potpunosti i nežno uklanja za nekoliko sekundi.
3. Beba može odmah slobodno da diše, uzima tečnost i spava.
4. Dejstvo je dokazano u studiji Univerzitetske dečje klinike u Beču.
5. Marisol Baby&Kids nazalni aspirator je pogodan za upotrebu kod dece od samog rođenja.
6. Poseban dizajn nazalnog aspiratora smanjuje usisnu snagu usisivača na snagu prilagođenu izduvavanju nosa kod beba (bezbedan pritisak od 0.16 bara).
7. Marisol Baby&Kids nazalni aspirator je kompatibilan sa svakim usisivačem (moguće sa adapterom).

#### SKLAPANJE I UPOTREBA

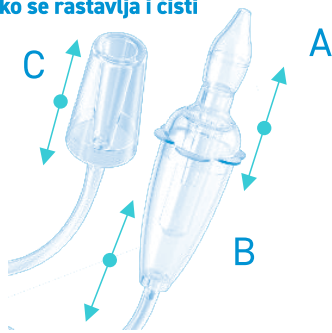
1. Pre prve upotrebe očistite proizvod prema uputstvima u poglavlju „ČIŠĆENJE“.
2. Postavite usisnu glavu A na deo B.
3. Povežite deo C sa usisivačem.
4. Uključite usisivač, po potrebi podesite usisavanje.
5. Držite glavu deteta što je moguće mirnije.
6. Pristonite usisnu glavu A uz nozdrvu.
7. Usisavajte nekoliko sekundi dok ne uklonite sekret.
8. Ponovite postupak na drugoj nozdrvi.

*Male delove treba koristiti samo pod nadzorom odrasle osobe.*

#### ČIŠĆENJE

1. Rastavite delove A i B.
2. Očistite usisnu glavu (A) pod mlazom vruće vode koristeći deterdžent i četkicu.
3. Prokuvajte usisnu glavu ili je sterilizujte u sterilizatoru.  
⚠ Pažnja: Nemojte koristiti sterilizator pod pritiskom.
4. U slučaju zaprljanosti: isperite deo B deterdžentom i vrućom vodom.
5. U slučaju zaprljanosti: isperite cevčicu deterdžentom i vrućom vodom.  
⚠ Pažnja: Nemojte ostavljati delove da stoje u deterdžentu.

#### Lako se rastavlja i čisti



#### PRAVNA OBAVEŠTENJA

1. **Namena:** Proizvod je namenjen za privremeno, nežno uklanjanje sekreta iz nosa kod odojčadi/dece radi olakšavanja disanja i poboljšanja opšteg stanja.

2. **Indikacija:** Uklanjanje sekreta iz nosa kod odojčadi/dece, posebno u slučaju prehlade, alergijskih reakcija ili drugih bolesti koje dovode do zapušenosti nosa, kao i kod odojčadi/dece koja imaju poteškoća sa disanjem, spavanjem ili uzimanjem hrane zbog zapušenog nosa.
3. **Kontraindikacije:**  
\* povrede ili iritacije sluzokože nosa deteta (npr. sveže rane, krvarenje, upala)  
\* poznate alergije ili preosetljivost na materijale u proizvodu  
\* deca sa anatomskim anomalijama ili hroničnim respiratornim problemima, kod koje je upotreba nazalnog aspiratora povezana sa rizicima. U takvim slučajevima, pre upotrebe treba potražiti savet lekara.
4. **Predviđeni korisnici:** Marisol Baby&Kids nazalni aspirator je namenjen za upotrebu od strane odraslih, obično roditelja ili staratelja koji primenjuju nazalni aspirator kod odojčadi i dece. Korisnicima nije potrebna nikakva posebna medicinska obuka, ali treba pažljivo pročitati uputstva i koristiti nazalni aspirator u skladu sa uputstvima kako bi se osigurala bezbedna i efikasna upotreba.
5. Može se koristiti sa usisivačima usisne snage od 800-2000 W.
6. Čuvajte proizvod na suvom mestu na sobnoj temperaturi. Nemojte ga izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti i toploti.
7. **Studija:** studija primene tehnički identičnog nazalnog aspiratora u maju 2005. godine od strane Univerzitetske klinike za dečju i adolescentnu medicinu na Medicinskom fakultetu u Beču.
8. Svi ozbiljni incidenti koji se dogode u vezi sa proizvodom moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom organu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

#### UPOZORENJA

1. Koristiti samo pod nadzorom odrasle osobe: nazalni aspirator treba da koriste samo odrasli. Deca ne bi trebalo da koriste ovaj proizvod sama.
2. Budite oprezni u slučaju osetljivosti sluzokože nosa: potreban je oprez kod dece sa osetljivom sluzokožom nosa ili sklonošću ka krvarenju iz nosa kako bi se izbegle iritacije ili povrede.
3. Nemojte ubacivati predeboko u nozdrve: nazalni aspirator ne bi trebalo ubacivati predeboko u nozdrve kako bi se izbegao rizik od iritacije ili povrede sluzokože nosa.
4. Nemojte koristiti ukoliko postoje znaci infekcije: ako postoje vidljivi znaci infekcije nosa ili disajnih puteva (npr. jaka iritacija sluzokože, jako krvarenje iz nosa ili gnojni iscedak), trebalo bi da se konsultujete sa lekarom pre upotrebe aspiratora.
5. Potrebno je redovno čišćenje: temeljno očistite nazalni aspirator pre i posle svake upotrebe prema uputstvima kako biste izbegli infekciju.



Reshape Healthcare Würzburggasse 16 A-1130 Beč  
office@airmedsvac.net

(V05, Mar. 2025)

**Broj rešenja o registraciji medicinskog sredstva u Republici Srbiji:**  
005092707 2025 59010 009 000 515 059 04 003 od 23.01.2026.

**Ovlašćeni predstavnik proizvođača i distributer:**  
ESENSA d.o.o., Viline vode bb, Beograd,  
Republika Srbija, [www.esensa.rs](http://www.esensa.rs)



**Ovlašćeni predstavnik proizvođača za Crnu Goru:**  
Pontera d.o.o., Cijevna bb, Podgorica

**Broj Rješenja o registraciji medicinskog sredstva u Crnoj Gori:**

## MK MARISOL НАЗАЛЕН АСПИРАТОР ЗА БЕБИЊА И ДЕЦА

### НАСТИНКА КАЈ ДЕЦА

1. Настинките се доста чести кај бебињата.
2. Бебињата не можат сами да си го издуваат носот.
3. Затнатиот нос го спречува нормалното дишење, внесувањето течности и спиењето.
4. Како последица на тоа, можни се заболувања на ушите, синусите или бронхиите.
5. Отстранувањето на секретите и одржувањето на проодноста на дишните патишта токму затоа е од особено значење.

### ДЕЈСТВО НА Marisol Назален аспиратор за бебиња и деца

1. Marisol Назален аспиратор за бебиња и деца е специјално развиен за домашно лекување.
2. Секретот од носот целосно и нежно се отстранува за неколку секунди.
3. Бебето може веднаш слободно да дише, да внесува течности и да спие.
4. Дејството е докажано во студија на Универзитетската детска клиника во Виена.
5. Marisol Назален аспиратор за бебиња и деца е погоден за употреба кај деца од самото раѓање.
6. Специјалниот дизајн на назалниот аспиратор ја намалува силата на вшмукување на правосмукалната до сила прилагодена за издување на носот кај бебиња (безбеден притисок од 0,16 бари).
7. Marisol Назален аспиратор за бебиња и деца е компатибилен со која било правосмукалка за домаќинство (можно е и со адаптер).

### СОСТАВУВАЊЕ И УПОТРЕБА

1. Пред првата употреба, исчистете го производот според упатствата во поглавјето „ЧИСТЕЊЕ“.
2. Поставете ја главата за вшмукување А на делот Б.
3. Поврзете го делот Ц со правосмукалната.
4. Вклучете ја правосмукалната, доколку е потребно прилагодете го вшмукувањето.
5. Држете ја главата на детето што е можно поморно.
6. Поставете ја главата за вшмукување А на ноздрата.
7. Шмукajte неколку секунди додека не го отстраните секретот.
8. Повторете ја постапката на другата ноздра.

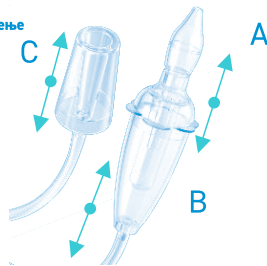
*Малите делови треба да се користат само под надзор на возрасни.*

### ЧИСТЕЊЕ

1. Расклопете ги деловите А и Б.
2. Исчистете ја главата за вшмукување (А) под млаз топла вода, со детергент и четкичка.
3. Да се зоврие главата за вшмукување (А) или стерилизирајте ја во стерилизатор.
4. Предупредување: Не користете стерилизатор под притисок.
5. Во случај на извалканост: измијте го делот Б со детергент и топла вода.
6. Во случај на извалканост: исплакнете ја цевката со детергент и топла вода.

⚠ Внимание: Не ги оставајте деловите да стојат во детергентот.

### Лесен за расклопување и чистење



### ПРАВНИ ИЗВЕСТУВАЊА

1. **Намена:** Производот е наменет за привремено, нежно отстранување на секретите од нос кај доенчиња/деца за олеснување на дишењето и подобрување на општата состојба.
2. **Индикација:** Отстранување на секретите кај доенчиња/деца, посебно во случај на настинки, алергиски реакции или други болести што доведуваат до затнат нос, како и кај доенчиња/деца кои имаат тешкотии при дишењето, спиењето или земање храна поради затнат нос.
3. **КОНТРАИНДИКАЦИИ:**
  - \* повреди или иритации во носните патишта на детето (на пр. свежи рани, крварење, воспаление)
  - \* познати алергии или преосетливост на материјалите во производот
  - \* деца со анатомски аномалии или хронични респираторни проблеми кај кои употребата на назален аспиратор е поврзана со ризици. Во такви случаи, пред употреба треба да се побара совет од лекар.
4. **Предвидени корисници:** Marisol Назален аспиратор за бебиња и деца е наменет за употреба од страна на возрасни, обично родители или старатели, кои применуваат назални аспиратори кај доенчиња и деца. На корисниците не им е потребна посебна медицинска обука, но треба внимателно да ги прочитаат упатствата и да го користат назалниот аспиратор според упатствата за да се обезбеди безбедна и ефикасна употреба.
5. Може да се користи со правосмукалки со моќност на вшмукување од 800-2000 W.
6. Чувајте го производот на суво место на собна температура. Не го изложувајте на директна сончева светлина и топлина.
7. **Студија:** студија за примената на технички идентичен назален аспиратор во мај 2005 година од страна на Универзитетската клиника за детска и адолесцентна медицина при Медицинскиот факултет во Виена.
8. Сите сериозни инциденти што се случуваат во врска со производот мора да се пријават кај производителот и надлежниот орган на земјата-членка каде што се наоѓа корисникот и/или пациентот.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊА

1. Користете само под надзор на возрасни: назалниот аспиратор треба да го користат само возрасни. Децата не треба да го користат овој производ сами.
2. Бидете внимателни во случај на чувствителна слузокожа на носот: потребна е претпазливост кај деца со чувствителна слузокожа на носот или склоност кон крварење од носот за да се избегне иритација или повреда.
3. Не вметнувајте премногу длабоко во ноздрите: назалниот аспиратор не треба да се вметнува премногу длабоко во ноздрите за да се избегне ризикот од иритација или повреда на слузокожата на носот.
4. Не користете ако има знаци на инфекција: ако има видливи знаци на инфекција на носот или дишните патишта (на пр. тешка иритација на слузокожата, сериозно крварење од носот или гноен исцедок), треба да се консултирате со лекар пред да го користите аспираторот.
5. Потребно е редовно чистење: темелно исчистете го назалниот аспиратор пред и по секоја употреба според упатствата за да избегнете инфекција.

 Reshape Healthcare Würzburggasse 16 A-1130 Виена  
office@airmedsvac.net

(V05, Mar. 2025)

**Дистрибутер и увозник:** СЕПТИМА ДООЕЛ Скопје, Р. Северна Македонија, бул.3-та Македонска Бригада бр. 92, Тел: +389 2 30 60 175

**Број на Решение за запишување на медицинското средство во Регистарот на медицински средства во Република Северна Македонија:**

## EN MARISOL BABY & KIDS NASAL ASPIRATOR

### CHILDREN'S COLD

1. Colds are quite common for babies.
2. Babies cannot blow their noses themselves.
3. Blocked nose prevents normal breathing, drinking, and sleeping.
4. Consequential diseases of ears, sinuses or bronchi are possible.
5. Removal of secretion and keeping the airways clear is therefore especially important.

### EFFECT OF MARISOL BABY & KIDS NASAL ASPIRATOR

1. Marisol Baby & Kids Nasal Aspirator was specially developed for treatment at home.
2. Nasal secretion is completely and gently removed in a few seconds.
3. Baby can breathe, drink and sleep freely immediately.
4. Effect was proven in a study by the University Children's Clinic Vienna.
5. Marisol Baby & Kids Nasal Aspirator is suitable for children from birth.
6. Special construction reduces the suction strength to baby-friendly nose blowing (a safe pressure of 0,16 bar).
7. Marisol Baby & Kids Nasal Aspirator is compatible with every vacuum cleaner (possibly with adapter).

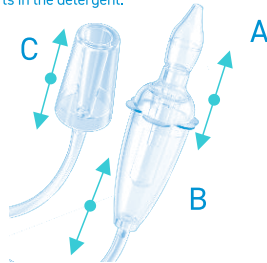
### ASSEMBLY & USAGE

1. Before first use, clean the product according to the CLEANING chapter.
  2. Place suction head A on part B.
  3. Connect part C to the vacuum cleaner.
  4. Switch on the vacuum cleaner, regulate suction if necessary.
  5. Hold the child's head as still as possible.
  6. Guide suction head A to the nostril.
  7. Suck for a few seconds until secretion is removed.
  8. Repeat the process on the 2nd nostril.
- Use small parts only under adult supervision.*

### CLEANING

1. Disassemble parts A and B.
2. Clean the suction head (A) under hot water with detergent and a brush.
3. Boil the suction head or sterilize it in a sterilizer.
4. Attention: No pressure sterilizer.
5. If dirty: rinse part B with detergent and hot water.
6. If dirty: rinse the hose with detergent and hot water.
7. Attention: Do not leave parts in the detergent.

### Easy to disassemble and clean




### LEGAL NOTES

1. **Intended use:** The product is intended for the temporary, gentle removal of nasal secretions in infants/toddlers to facilitate breathing and promote well-being.
2. **Indication:** Removal of nasal secretions in infants/toddlers, especially in the case of colds, allergic reactions or other illnesses that lead to blocked nasal passages, as well as in infants/toddlers who have difficulty breathing, sleeping, or eating due to a blocked nose.
3. **Contraindications:**
  - \* Injuries or irritations in the child's nasal passages (e.g. fresh wounds, bleeding, inflammation)
  - \* Known allergies or hypersensitivities to materials in the product
  - \* Children with anatomical abnormalities or chronic respiratory problems for whom the use of a nasal aspirator is associated with risks. In such cases, medical advice should be sought before use.
4. **Intended users:** Marisol Baby & Kids Nasal Aspirator is intended for use by adults, typically parents or caregivers using the nasal aspirator on infants and young children. Users do not require any special medical training, but should read the instructions carefully and use the nasal aspirator according to the instructions to ensure safe and effective use.
5. Can be used with vacuum cleaners with a suction power of 800-2,000W.
6. Store the device at room temperature in a dry place. Protect it from direct sunlight and heat radiation.
7. **Study:** Application study of a technically identical nasal aspirator in May 2005 by the University Clinic for Paediatrics and Adolescent Medicine at the Medical University of Vienna.
8. All serious incidents that have occurred in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

### WARNINGS

1. Only use under adult supervision: The nasal aspirator should only be used by adults. Children should not use this product on their own.
2. Be careful with sensitive nasal mucous membranes: Children with sensitive nasal mucous membranes or a tendency to nosebleeds should be careful to avoid irritation or injury.
3. Do not insert too deeply: The nasal aspirator should not be inserted too deeply into the nostrils to avoid the risk of irritation or injury to the nasal mucous membranes.
4. Do not use if there are signs of infection: If there are visible signs of a nasal or respiratory tract infection (e.g. severe mucous membrane irritation, severe nosebleeds, or purulent discharge), you should consult a doctor before using the aspirator.
5. Regular cleaning required: Clean the nasal aspirator thoroughly before and after each use according to the instructions to avoid infection.

 Reshape Healthcare Würzburggasse 16 A-1130 Vienna  
office@airmedsvac.net

